CPE 2/CPA 2/CPP 2

E

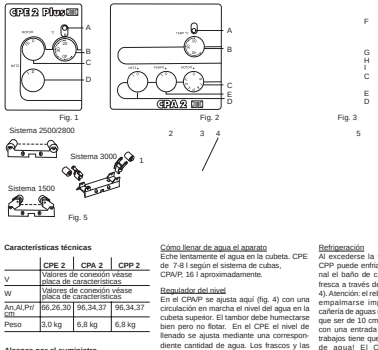


Fig. 4

A = Piloto
B = Termorregulador
C = Interruptor del motor
D = Interruptor de la red
E = Interruptor p. calefacción y bomba
F = Indicación digital
G = Preselector graduación 1/10°C
H = Preselector graduación 1°C
I = Preselector graduación 10°C

1 = Interruptor anti-sobrecalentamiento
2 = Válvula magnética
3 = Rebosadero
4 = Imán del motor
5 = Regulador del nivel

Características técnicas

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	Valores de conexión véase placa de características		
W	Valores de conexión véase placa de características		
An,Al,Pr cm	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Peso	3,0 kg	6,8 kg	6,8 kg

Alcance por el suministro

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Frascos	4	6	6
Probetas graduadas	2	4	4
Cuñas	--	2	2

1. Advertencias sobre la seguridad

Conecte el aparato sólo a cajas de enchufe con puesta a tierra. Trabaje en el aparato sólo con productos químicos para la fotografía corrientes en el comercio. Al trabajar con productos químicos para la fotografía, tiene que observar las advertencias sobre la seguridad recomendadas por el fabricante de los productos químicos. No lave con ni sumerja en agua la cabeza del motor. Conecte el aparato sólo después de haberle llenado con el baño de agua.

2. Puesta en marcha

Cómo alinear los aparatos

Los aparatos tienen que encontrarse imprescindiblemente en la horizontal. Coloque un nivel de agua sobre el borde delantero del aparato y calce el aparato si hace falta. ¡No intente jamás poner en la horizontal el tambor!

Cómo llenar de agua el aparato

Eche lentamente el agua en la cubeta. CPE 2-8 l según el sistema de cubas, CPA/P, 16 l aproximadamente.

Regulador del nivel

En el CPA/P se ajusta aquí (fig. 4) con una circulación en marcha el nivel del agua en la cubeta superior. El tambor debe humecterse bien pero no flotar. ¡Al finalizarse los trabajos tiene que cortarse la alimentación de agua! El CPE/A carece de una refrigeración automática.

3. Mantenimiento / Cuidados

Purgue el baño de camisa de agua una vez finalizados los trabajos. Unte de vez en cuando con vaselina los rodillos de marcha. Cada tres meses limpie el aparato con Processor-Clean, N° de ref. 4181.

4. Averías y sus causas posibles

¿El motor marcha en una sola dirección? La estrella operadora en los imanes del motor se encuentra en la posición falsa.

¡No arranca la bomba!
Se ha resbalado el molinete de la bomba.

¡El aparato no calienta!
Pulse el interruptor antisobrecalentamientos, lea y punto Protección antisobrecalentamiento.

Protección antisobrecalentamiento
Al existir un sobrecalentamiento, p.ej., al trabajar con la calefacción sin baño de agua, se desconecta automáticamente la calefacción. Aprentando la espiga (fig. 4) con uns fósforo, después del enfriamento puede volverse a poner en funcionamiento el procesador.

07098 (86330)

D

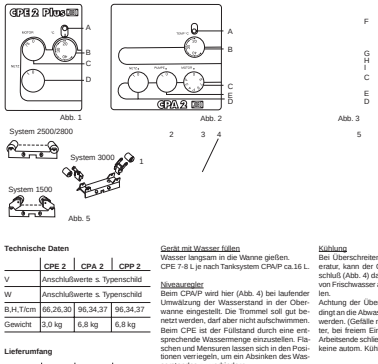


Abb. 4

A = Kontrolleuchte
B = Temperaturregler
C = Motorschalter
D = Netzschalter
E = Schalter f. Heiz. und Pumpe
F = Digitalanzeige
G = Vorwahlschalter 1/10°C Teilung
H = Vorwahlschalter 1°C Teilung
I = Vorwahlschalter 10°C Teilung

1 = Überhitzungs-schutzschalter
2 = Magnetventil
3 = Überlauf
4 = Motormagnet
5 = Niveauregler

Technische Daten

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	Anschlußwerte s. Typenschild		
W	Anschlußwerte s. Typenschild		
B,H,T/cm	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Gewicht	3,0 kg	6,8 kg	6,8 kg

Lieferumfang

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Flaschen	4	6	6
Mensuren	2	4	4
Keile	--	2	2

1. Sicherheitshinweise

Gerät nur an Steckdosen mit Schutzkontakt anschließen. Gerät nur mit handelsüblichen Fotochemikalien betreiben. Beim Umgang mit Fotochemikalien die empfohlenen Sicherheitshinweise des Chemikalienherstellers einhalten. Motorkopf nicht abspülen oder in Wasser tauchen. Gerät erst nach Füllen des Wasserbades einschalten.

2. Inbetriebnahme

Geräteausrichtung

Die Geräte müssen unbedingt in Waage stehen. Legen Sie eine Wasserwaage auf die Vorder kante des Gerätes und unterlegen Sie ggf. gegebenenfalls. Versuchen Sie nie die Trommel in Waage zu bringen!

Füllen des Wasserbades

Füllen Sie das Wasserbad ein. Das Gerät ist ausgerüstet mit einem Magnetventil, welches das Wasserbad automatisch auf eine Füllmenge von 8 l einstellt. Bei Geräten mit Ablaufventil muß der Ablaufhahn geschlossen sein.

Füllen der Trommel

Füllen Sie die Trommel mit Wasser und gießen Sie die Fotochemikalien hinzu. Die Trommel muß mindestens zu 1/3 gefüllt sein, damit sie sich drehen kann.

Gerät mit Wasser füllen

Wasser langsam in die Wanne gießen. CPE 7-8 L je nach Tanksystem CPA/P ca.16 L.

Niveauregler

Beim CPA/P wird hier (Abb. 4) bei laufender Umwälzung der Wasserstand in der Oberwanne eingestellt. Die Trommel soll gut benetzt werden, darf aber nicht aufschwimmen. Beim CPE ist der Füllstand durch eine entsprechende Wassermenge einzustellen. Flaschen und Mensuren bei jedem sich in den Positionen verriegeln, um ein Absinken des Wasserstandes zu verhindern.

Temperatureinstellung

Beim CPP wird die Solltemperatur über die drei Schalter vorgewählt. In der Anzeige erscheint die aktuelle Ist-Temperatur. Beim CPE/A wird die Temperatur an dem Drehschalter eingestellt und kann im Manteltrieb (oder dem Entwickler) mit einem Thermometer kontrolliert werden. Die exakte Chemikalientemperatur wird nach ca. 90 Minuten erreicht.

Tank, Trommel einsetzen

Tankboden mit Magnet an den Motormagneten halten (Abb. 4) Das An- und Abkuppeln kann bei laufendem oder stehenden Motor erfolgen. Der Rollenbock (Abb. 5) sollte die Trommel im hinteren Drittel führen.

Rotationsgeschwindigkeit

System	1500	2500	2800	3000/ Expert
CPE	75	75	75	--
CPA/ CPP	P	P	P	4

Kühlung

Bei Überschreiten der eingestellten Temperatur, kann der CPP über den Wasseranschluß (Abb. 4) das Mantelbad durch Zulauf von Frischwasser auf die Solltemperatur kühlen.

Achtung der Überlauf (Abb. 4) muß undbedingt an die Abwasserleitung angeschlossen werden. (Geräte mindestens 10 cm pro Meter, bei freiem Einlauf). Wasserzulauf nach Arbeitsende schließen! CPE/A verfügen über keine autom. Kühlung.

3. Wartung / Pflege

Wassermantelbad nach Arbeitsende ablassen. Laufrollen von Zeit zu Zeit mit Vaseline fetten. Alle drei Monate das Gerät mit Processor-Clean Art. Nr. 4181 reinigen.

4. Störungen und mögliche Ursachen

Der Motor läuft nur in eine Richtung!
Der Schaltstern am Motormagneten ist in der falschen Position.

Die Pumpe läuft nicht ab!
Das Flügelrad der Pumpe ist verschmutzt.

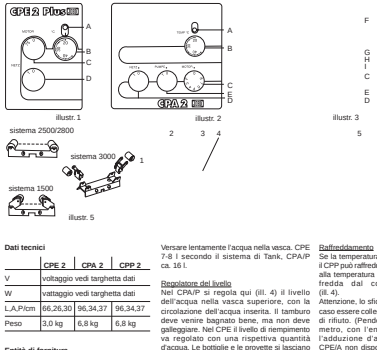
Das Gerät heizt nicht auf!
Überhitzungsschalter betätigen, siehe Punkt Überhitzungsschutz.

Überhitzungsschutz

Bei Überhitzung, z.B. bei Betrieb der Heizung ohne Wasserbad, wird die Heizung automatisch abgeschaltet. Durch Eindrücken des Stiftes (Abb. 4) z.B. mit einem Streichholz, kann der Prozessor nach Abkühlung wieder in Betrieb genommen werden.

07098 (86330)

I



illustr. 4

A = luce di controllo
B = Temperaturregler
C = interruttore motore
D = interruttore di rete
E = interr. riscaldamento e pompa
F = indicazione digitale
G = commutatore preselezione sudd. 1/10°C
H = commutatore preselezione sudd. 1°C
I = commutatore preselezione sudd. 10°C

1 = interr. di protezione da surriscaldamento
2 = valvola magnetica
3 = sfioratore
4 = magnete del motore
5 = Regolatore del livello

Dati tecnici

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	voltaggio vedi targhetta dati		
W	voltaggio vedi targhetta dati		
L,A,P/cm	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Peso	3,0 kg	6,8 kg	6,8 kg

Entità di fornitura

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Bottiglie	4	6	6
Provette	2	4	4
Cunei	--	2	2

1. Avvisi di sicurezza

Collegare l'apparecchio solo a prese con messa a terra. Usare l'apparecchio solo con prodotti chimici in commercio. Maneggiando i prodotti chimici, attenersi alle misure di sicurezza consigliate da fabbricanti. Non sciacquare o immergere in acqua la testa motore. Accendere l'apparecchio solo dopo avere riempito la vasca d'acqua.

2. Messa in esecizio

Posizionamento dell'apparecchio

Gli apparecchi devono stare in posizione assolutamente orizzontale. Mettete una livella sul bordo anteriore dell'apparecchio e, se necessario, mettetegli sotto un cuneo. Non provate mai a sistemare il tamburo in posizione orizzontale!

Versare lentamente l'acqua nella vasca. CPE 7-8 l secondo il sistema di Tank, CPA/P ca. 16 l.

Regolatore del livello

Nel CPA/P si regola qui (ill. 4) il livello dell'acqua nella vasca superiore, con la circolazione dell'acqua inserita. Il tamburo deve venire bagnato bene, ma non deve galleggiare. Nel CPE il livello di riempimento va regolato con una rispettiva quantità d'acqua. Le bottiglie e le provette si lasciano bloccare nelle loro posizioni, per evitare un abbassamento del livello dell'acqua.

Regolazione della temperatura

Nel CPP la temperatura dovuta si prescegliе con tre commutatori. Nell'indicazione appare l'effettiva temperatura attuale. Nel CPE/A la temperatura viene regolata con il commutatore e può venire controllata con un termometro nel bagno a camicia (o nello sviluppatore). L'esatta temperatura dei prodotti chimici viene raggiunta dopo circa 90 minuti.

Tank, Inserire tamburo

Mettere il fondo del Tank con il magnete sul magnete del motore (Ill. 4). L'accoppiamento e il distacco possono avvenire con il motore in funzione o fermo. Il supporto dei rulli (ill. 5) dovrebbe guidare il tamburo nell'ultimo terzo.

Velocità di rotazione

Sistema	1500	2500	2800	3000/ Expert
CPE	75	75	75	--
CPA/ CPP	P	P	P	4

Raffreddamento

Se la temperatura regolata viene superata, il CPP può raffreddare il bagno a camicia sino alla temperatura dovuta adducendo acqua fredda dal collegamento all'acqua (ill. 4).
Attenzione, lo sfioratore (ill. 4) deve in ogni caso essere collegato allo scolo delle acque di rifiuto. (Pendenza almeno 10 cm per metro, con l'entrata libera). Chiudere l'adduzione d'acqua a lavoro finito! I CPE/A non dispongono di raffreddamento automatico.

3. Manutenzione/Pulizia

Far svuotare il bagno a camicia d'acqua a lavoro finito. Ingrassare ogni tanto le rotelle di guida con vaselina. Ogni tre mesi, pulire l'apparecchio con Processor-Clean art. no.4181.

4. Disturbi e possibili cause

Il motore va solo in una direzione!
L'interruttore a stella sul magnete del motore è nella posizione sbagliata.

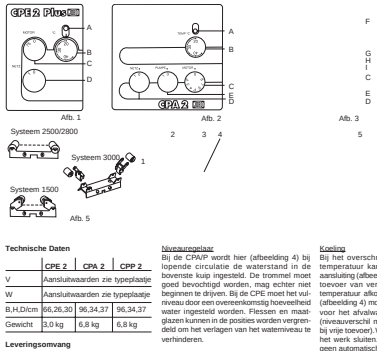
La pompa non va!
Il mulinello della pompa si è spostato.

L'apparecchio non riscalda!
Attivare l'interruttore di protezione da surriscaldamento, vedi punto protezione da surriscaldamento.

Protezione da surriscaldamento

Se c'è un surriscaldamento, p.e. usando il riscaldamento senza bagno d'acqua, il riscaldamento viene spento automaticamente. Premendo il perno (ill. 4) p.e. con un fiammifero, il processore può venire riutilizzato dopo il raffreddamento.

NL



Afb. 4

A = Controlelampje
B = Temperatuurregelaar
C = motorschakelaar
D = netschakelaar
E = schakelaar voor verwarming en pomp
F = digitale aanwijzing
G = voorkeuzeschakelaar schaalverdeling 1/10°C
H = voorkeuzeschakelaar schaalverdeling 1°C
I = voorkeuzeschakelaar schaalverdeling 10°C

1 = veiligheidsschakelaar tegen oververhitting
2 = magneetventiel
3 = overloop
4 = motormagneet
5 = niveauregelaar

Technische Daten

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	Aansluitwaarden zie typeplaatje		
W	Aansluitwaarden zie typeplaatje		
B,H,D/cm	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Gewicht	3,0 kg	6,8 kg	6,8 kg

Leveringsomvang

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Flessen	4	6	6
Maatglazen	2	4	4
Wiggen	--	2	2

1. Veiligheidstips

Apparaat uitsluitend aan contactdozen met aarde aansluiten. Apparaat uitsluitend met in de handel gebruikelijke fotochemicaliën laten werken. Bij de omgang met fotochemicaliën de aanbevolen veiligheidstips van de chemicaliënfabriek opvolgen. Motorkop niet afspoelen of in water dompelen. Apparaat pas na het vullen van het waterbad inschakelen.

2. Inbedrijfstelling

Richten van de apparaten

De apparaten moeten absoluut horizontaal staan. Leg een waterpas op de voorkant van het apparaat en leg er eventueel iets onder. Probeer nooit de trommel waterpas te maken!

Apparaat met water vullen

Het water langzaam in de kuip gieten. CPE 7-8 L naargelang van tanksystem CPA/P ca. 16 l.

Niveauregelaar

Bij de CPA/P wordt hier (afbeelding 4) bij lopende circulatie de waterstand in de bovenste kuip ingesteld. De trommel moet goed bevochtigd worden, mag echter niet beginnen te drijven. Bij de CPE moet het vulniveau door een overeenkomstig hoeveelheid water ingesteld worden. Flessen en maatglazen kunnen in de posities worden vergrendeld om het verlagen van het waterniveau te verhinderen.

Temperatuurinstelling

Bij de CPP wordt de nominale temperatuur door middel van de drie schakelaars voorgekozen. Op de display verschijnt de actuele werkelijke temperatuur. Bij de CPE/A wordt de temperatuur door middel van de draaischakelaar ingesteld en kan in het manteltbad (of de ontwikkelaar) met een thermometer gecontroleerd worden. De nauwkeurige temperatuur van de chemicalien wordt na ca. 90 minuten bereikt.

Tank, Trommel inzetten

Tankbodem met magneet aan de motormagneet houden (afbeelding 4). Het aan- en afkoppelen kan bij lopende of staande motor plaatsvinden. De rollenbok (afbeelding 5) moet de trommel naar het achterste derde gedeelte brengen.

Rotatiesnelheid

Systeem	1500	2500	2800	3000/ Expert
CPE	75	75	75	--
CPA/ CPP	P	P	P	4

Koeling

Bij het overschrijden van de ingestelde temperatuur kan de CPP via de wateraansluiting (afbeelding 4) het mantelbad door toevoer van vers water op de nominale temperatuur afkoelen. Let op, de overloop (afbeelding 4) moet absoluut aan de leiding voor het afvalwater worden aangesloten (niveauverschil minsters 10 cm per meter, bij vrije toevoer). Water toevoer na einde van het werk sluiten. CPE/A beschikken over geen automatische koeling.

3. Verzorging/onderhoud

Water mantelbad na het einde van het werk aftappen. De looprollen van tijd tot tijd met vaseline invetten. Iedere drie maanden het apparaat met Processor-Clean art.no. 4181 reinigen.

4. Storingen en eventuele oorzaken

De motor loopt slechts in één richting! De schakelster aan de motormagneet staat in een verkeerde stand.

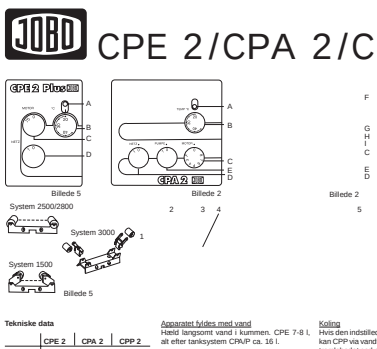
De pomp start niet!
Het vlierwiel van de pomp is verschoven.

Het apparaat verwarmt niet!
Oververhittingsschakelaar bedienen, zie punt oververhittingsveiligheid.

Oververhittingsveiligheid

Bij oververhitting, bijvoorbeeld bij het gebruik van de verwarming zonder waterbad wordt de verwarming automatisch uitgeschakeld. Door het indrukken van de pen (afbeelding 4) bijvoorbeeld met een lucifer, kan de processor na het afkoelen weer in bedrijf worden gesetzd.

DK



Billede 4

A = Kontrollampe
B = Temperatur-regulator
C = Motorbryter
D = Netbryter
E = Afbryder for varmeanlæg og pumpe
F = Digitaldisplay
G = Forvælgerkontakt 1/10°C deling
H = Forvælgerkontakt 1°C deling
I = Forvælgerkontakt 10°C deling

1 = Overophednings-beskyttelses-afbryder
2 = Magnetventil
3 = Overløb
4 = Motormagnet
5 = Niveauregulator

Tekniske data

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	Tilslutningsværdier se typeskilt		
W	Tilslutningsværdier se typeskilt		
B,H,D/cm	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Vægt	3,0 kg	6,8 kg	6,8 kg

Leveringsomfang

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Flasker	4	6	6
Måleglas	2	4	4
Kiler	--	2	2

1. Sikkerhedshenvisninger

Apparatet må kun tilsluttes ved stikdåser med beskyttelseskontakt. Apparatet må kun anvendes i forbindelse med gængse fotokemikalier. I omgang med fotokemikalier skal kemikalieproducentens sikkerhedshenvisninger overholdes. Motorhovedet må ikke skylles af eller dyppes ned i vand. Apparatet må først kobles til, efter at vandbadet er fyldt.

2. Idriftsættelse

Apparatudstyring

Apparaterne skal ubetinget stå vandret. Læg et vaterpas på apparaterts forkant og læg i givet fald noget under. Forsog aldrig at få trommlen til at være vandret!

Apparatet fyldes med vand

Hæld langsomt vand i kummen. CPE 7-8 l, alt efter tanksystem CPA/P ca. 16 l.

Niveauregulator

I forbindelse med CPA/P indstilles vandstanden i overkummen her (billede 4) under igangværende omdrejning. Trommlen skal være godt vædet, men må dog ikke flyde. I forbindelse med CPE indstilles påfyldningsniveauet med en passende vandmængde. Flasker og måleglas kan låses fast i positionerne for at forhindre, at vanssstanden synker.

Temperatur indstilling

Temperaturen vælges ved hjælp af de tre kontakter. I displayet vises den aktuelle faktiske temperatur. I forbindelse med CPE/A indstilles temperaturen på drejekontakten og kan kontrolleres med et termometer i tromlebadet (eller i fremkalderbeholder). Den eksakte kemikalietemperatur nås efter ca. 90 minutters forløb.

Installation af tank, trommel

Tankbunden holdes ved hjælp af magnet mod motormagneten (billede 4). Til- og frakoblingen kan finde sted, mens motoren er igang eller mens den står stille. Rollestellet skal føre trommlen i den bageste tredjedel.

Rotationshastighed

System	1500	2500	2800	3000/ Ekspert
CPE	75	75	75	--
CPA/ CPP	P	P	P	4

Køling

Hvis den indstillede temperatur overskrides, kan CPP via vandtilslutningen (billede 4) køle trommlebadet ned på den ønskede temperatur ved at tillføre frisk vand. Pas på, overløbet (billede 4) skal udstyres med et tilsluttet spildevandsledningen. (Fald mindst 10 cm per meter, ved fri udløb).
Vandtilførslen lukkes, når arbejdet er forbi! CPE/A disponerer over en automatisk køling.

3. Vedligeholdelse/pasning

Vandtromlebadet tømmes ud, når arbejdet er forbi! Loberuller indsmores fra tid til anden i vaseline. Hver treede måned rengøres apparatet med Processor-Clean art. nr.4181.

4. Forstyrrelser og mulige årsager

Motoren fungerer kun i en retning!
Stjernehjulet på motormagneten står i den forkerte position.

Pumpen starter ikke op!
Pumpens vingehjul er forskubbet.

Apparatet varmer ikke op!
Overophedningsafbryderen aktiveres, se punkt overophedningsbeskyttelse.

Overophedningsbeskyttelse

Ved overophedning f. eks. ved tilkobling af varmeanlægget uden vandbad, kobles varmeanlægget automatisk fra. Hvis stiften (billede 4) trykkes ind f. eks. med en tændstik, kan processoren tages i drift igen efter afkølingen.

S

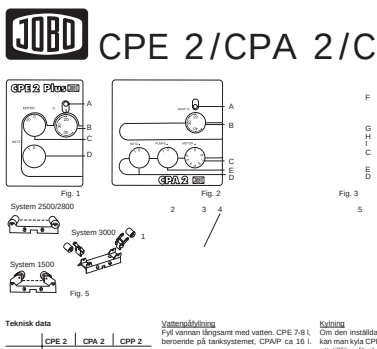


Fig. 4

A = Kontrollampa
B = Temperatur regulator
C = Motorbrytare
D = Nätbrytare
E = Brytare för värmare och pump
F = Digital indikering
G = Väljare 1/10°C gradering
H = Väljare 1°C gradering
I = Väljare 10°C gradering

1 = Överhettnings-skyddsbrytare
2 = Magnetventil
3 = Överlop
4 = Motormagnet
5 = Nivåregulator

Teknisk data

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	Anslutningsvärden, se typskylten		
W	Anslutningsvärden, se typskylten		
B,H,D/cm	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Vikt	3,0 kg	6,8 kg	6,8 kg

Leveransomfattning

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Flaskor	4	6	6
Mätglas	2	4	4
Kilar	--	2	2

1. Säkerhetsinstruktioner

Apparaten får endast anslutas till eluttag med skyddskontakt och endast användas med konventionella fotokemikalier. Vid hantering med fotokemikalier måste man alltid beakta kemikalietillverkarens säkerhetsinstruktioner. Motorhuvudet får inte spolas med vatten eller doppas i vatten. Apparaten får endast tillkopplas när man har fyllt vattenbadet.

2. Driftstart

Apparatens uppställning

Apparaterna måste absolut ställas upp helt vågrätt. Lägg en vattenvåg på apparatens framkant. Eventuellt måste man använda ett mellanlägg för att jämna ut nivåskillnader. Försök aldrig att få trumman helt vågrätt!

Vattenpåfyllning

Fyll vannan långsamt med vatten. CPE 7-8 l, beroende på tanksystemet, CPA/P ca 16 l.

Nivåreguljator

På CPA/P ställer man här in vattennivån i den övre vannan (fig 4) med tillkopplad vattencirkulation. Trumman ska vara ordentligt fuktad, men inte flyta upp! På CPE ställer man in påfyllningsnivån genom respektive vattenmängd. Flaskor och mätglas kan låsas i respektive position för att förhindra att vattenivÖn sjunker.

Temperaturinställning

På CPP väljer man börtemperaturen via tre brytare. På indikeringen ser man den aktuella återpreturen. På CPE/A ställer man in temperaturen på vridströmsställaren. Temperaturen kontrolleras man i manteltbadet (eller framkallningsvätskan) med hjälp av en termometer. Den exakta kemikalietemperaturen uppnås efter ca 90 minuter.

Tank, Trommel einsetzen

Tankboden mit Magnet an den Motormagneten halten (Abb. 4). Das An- und Abkuppeln kann bei laufendem oder stehenden Motor erfolgen. Der Rollenbock (Abb. 5) sollte die Trommel im hinteren Drittel führen.

Rotationshastighet

System	1500	2500	2800	3000/ Expert
CPE	75	75	75	--
CPA/ CPP	P	P	P	4

Kylning

Om den inställda temperaturen överskrids, kan man kyla CPP på börtemperatur genom att tillföra färskvatten via mantelbadets vattenanslutning (fig. 4). Observera, överloopet (fig 4) måste absolut anslutas till avloppsvattenledningen. (Fallhöjden måste vara minst 10 cm per meter, vid fritt inlopp). Stäng vattentillöppet vid avslutat CPA/E har ingen automatisk kylning.

3. Skötseluinderhåll

Tappa av vattenmantelbadet vid arbetsslut. Smörj löpnullarna då och då med vaselin. Rengör apparaten var tredje månad med Processor-Clean, art nr 4181.

4. Störningar och möjliga orsaker

Motorn går endast i en riktning!
Kopplingsstjärnan på motormagneten har fel position.

Pumpen startar inte!
Pumpens fläkthjul har kommit på sned.

Apparaten uppvärmning fungerar inte!
Tryck Overhettningsbrytaren, se punkten 'Överhettningsskydd'.

Överhettningsskydd

Vid överhetning, t ex när värmaren är i drift utan vattenbad, frånkopplas värmaren automatiskt. Genom att trycka in stiftet (fig 4) med en tändsticka, kan man starta processom igen efter en avsvalningsfas.

F

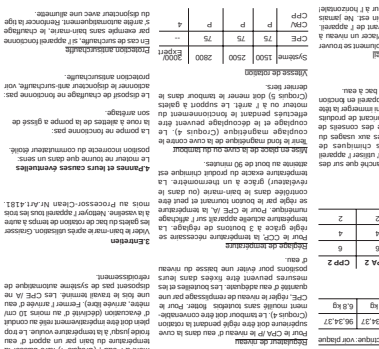


Fig. 4

A = Voyant de contrôle
B = Thermostat de régulation
C = Interrupteur moteur
D = Interrupteur secteur
E = Commutateur pour pompe et chauffage
F = Affichage numérique
G = Bouton de réglage, gradué 1/10°C
H = Bouton de réglage, gradué 1°C
I = Bouton de réglage, gradué 10°C

1 = Disjoncteur anti-surchauffe
2 = Soupape
3 = Trop - plein
4 = Coupage magnétique
5 = Régulateur de niveau

Caractéristiques techniques

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	Valeurs de connexion véase placa de características		
W	Valeurs de connexion véase placa de características		
L,P,H cm	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Poids	3,0 kg	6,8 kg	6,8 kg

Volume de livraison

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Bouteilles	4	6	6
Mesures	2	4	4
Clés	--	2	2

1. Consignes de sécurité

Ne pas connecter l'appareil que sur des prises reliées à la terre. N'utiliser l'appareil que avec des produits usuels de développement commerciaux sur le marché. Lorsque vous travaillez avec des produits chimiques pour la photographie, vous devez observer les consignes de sécurité recommandées par le fabricant des produits chimiques. Ne pas rincer ni immerger la tête du moteur. Ne mettre l'appareil en fonction qu'après remplissage du bain.

2. Mise en service

Mise à niveau des appareils

Les appareils doivent absolument se trouver à l'horizontale. Placez un niveau à bulle d'air sur le bord avant de l'appareil. Utiliser des cales si besoin est. Ne jamais mettre le tambour à l'horizontale!

Remplir l'appareil d'eau

Verser lentement l'eau. CPE 7-8 l selon le système de cuve, CPA/P environ 16 l.

Réguler le niveau d'eau

Pour CPA/P ici (fig. 4) avec une circulation en marche le niveau d'eau dans la cuve supérieure. Le tambour doit être humecté mais pas flotter. Après le travail, l'appareil doit être vidé. CPE/A ne dispose d'aucun dispositif de refroidissement.

Refroidissement

Pour CPP, l'appareil dispose dans la cuve d'une cuve d'eau externe qui permet de refroidir le bain. Le CPE/A ne dispose d'aucun dispositif de refroidissement.

Refroidissement

Pour CPP, le processeur de la température détermine le CCP (peut être des capteurs de température) et le CPP, suivant le système de cuve CPA/P environ 16 l.

Remplir l'appareil d'eau

Pour CPA/P le niveau de l'eau dans la cuve supérieure (CPA/P) environ 16 l.

Réguler le niveau d'eau

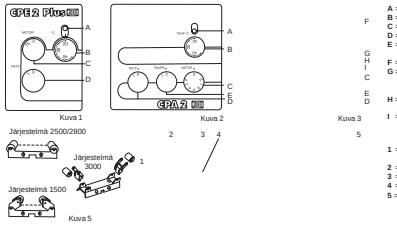
Pour CPA/P le niveau de l'eau dans la cuve supérieure (CPA/P) environ 16 l.

Refroidissement

Pour CPP, le processeur de la température détermine le CCP (peut être des capteurs de température) et le CPP, suivant le système de cuve CPA/P

CPE 2/CPA 2/CPP 2

FIN



A = Merkkivalo
B = Lämpötilansäädin
C = Moottorikytkin
D = Verkkokytkin
E = Lämmityksen ja pumpun kytkin
F = Digitaalinäyttö
G = Esivalintakytkin 1/10°C asteikkojako
H = Esivalintakytkin 1°C asteikkojako
I = Esivalintakytkin 10°C asteikkojako

1 = Liikakuurnennussuojakytkin
2 = Magneettiventtiili
3 = Ylivuoto
4 = Moottorimagneetti
5 = Tasonsäädin

Tekniset tiedot

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	Liitäntäarvot ks. tyyppikilpi		
W	Liitäntäarvot ks. tyyppikilpi		
L,k,s/cm	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Paino	3,0 kg	6,8 kg	6,8 kg

Toimituksen sisältö

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Pulloja	4	6	6
Mittalaseja	2	4	4
Kiloja	--	2	2

1. Turvaohjeet
Laite saadaan liittää ainoastaan suojakytkityyn pistorasiaan. Laitteen käyttö on sallittua vain tavanomaisilla markkinoilla olevilla valokuvauskemikaloilla.
Valokuvauskemikaloiden käsittelyssä on noudatettava kemikaloiden valmistajan antamia turvaohjeita.
Älä huuhto moottoripäätä äläkä upota sitä veteen. Käynnistä laite vasta kun vesiallas on täytetty.

2. Käyttöönotto
Laitteen ripustus
Laitteen on ollava ehdottomasti vaakasuorassa. Aseta vesivaaka laitteen eturenuan ja suorista tarvittaessa esim. aluskiilaa käyttäen. Älä koskaan yritä ojentaa rumpua vaakasuoraan!

Laitteen täyttö vedellä
Kaada vesi varovasti altaaseen. CPE 7-8 litraa säiliöjärjestelmässä riippuen, CPA/P järjestelmässä n. 16 litraa.

Tasonsäädin
CPA/P järjestelmässä vesitaso (kuva 4) säädetään jatkuvalla kierrolla ylöspäänassa. Rumman on ollava hyvin kostutettu, se ei saa kuitenkaan uida. CPE järjestelmässä säädetään täyttömäärä vastaavalla vesimäärällä. Pullot ja mittalasit voidaan kiinnittää paikoilleen, näin estetään vesitason laskeminen.

Lämpötilansäädin
Järjestelmässä CPP ohjelmäpöytä esivalitaan kolmella kytkimellä. Näyttöön tulee senhetkinen todellinen lämpötila.
Järjestelmässä CPE/A lämpötila säädetään kääntökytkaisijalla. Se voidaan tarkistaa ympäröivällä nestevaipalla (tai kehittimetä) lämpömittarilla. Tarkka kemikalioiden lämpötila saavutetaan noin 90 minuutin kuluttua.

Säliö, Rummun paikoilleenasennus
Pidä säliöön pohjaa magneetilla moottorin magneetella (kuva 4).
Päälle- ja poiskytkentä voidaan suorittaa moottorin käytössä tai seisteessä. Rullapukin (kuva 5) tulisi ohjata rumpua takimmaisessa kolmanneksessa.

Pyörimisnopeus

Järjestelmä	1500	2500	2800	3000/ Expert
CPE	75	75	75	--
CPA/ CPP	P	P	P	4

Jäähdytys
Jos säädettty lämpötila ylitetään, CPP voi vesiliitännällä (kuva 4) jäähdyttää vaippakerroksen ohjelämpötilaan juoksuttamalla siihen raikasta vettä. Huomio, ylivuoto (kuva 4) on ehdottomasti liitettävä viemärijohtoon. (Putoaman on oltava vähintään 10 cm metriä kohti vapaassa sisäänvirtauksessa). Sulje vedensulo töiden päättyttyä! Järjestelmässä CPE/A ei ole automaattista jäähdytystä.

3. Huolto/hoito
Tyhjennä vesivaippakylpy töiden päättyttyä. Rasvaa juoksupyörät siiloin tällöin vaseliinilla. Puhdista laite kolmen kuukauden välein käyttämällä Processor-Clean tuotetta nro 4181.

4. Häiriöt ja niiden mahdolliset syyt
Moottori pyörii vain yhteen suuntaan!
Kytkentätätri moottorimagneetilla on vääränsä asennossa.

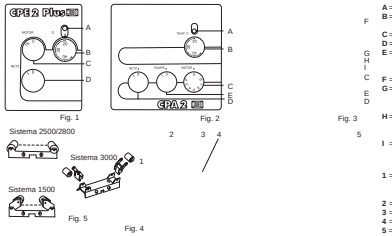
Pumppu ei käynnisty!
Pumpun siipipyörä on pois paikoiltaan.

Laite ei lämpene!
Käytä liikakuurnennussuojakytkintä, katso ylikuurnemenissuoja.

Ylikuurnemenissuoja
Lämpötilan kohotessa liikaa, esim. jos lämmitystä käytetään ilman vesikylpyä, lämmitys kytketään automaattisesti pois. Painamalla sokkaa (kuva 4) esim. tulitikulla prosessori voidaan jäähdyttyään ottaa taas käyttöön.

CPE 2/CPA 2/CPP 2

P



A = Lâmpada de controlo
B = Regulador de temperatura
C = Interruptor do motor
D = Interruptor da rede
E = Interruptor do aquecimento e da bomba
F = Indicação digital
G = Interruptor de pré-selecção com graduação de 1/10°C
H = Interruptor de pré-selecção com graduação de 1°C
I = Interruptor de pré-selecção com graduação de 10°C

1 = Interruptor de segurança de sobreaquecimento
2 = Válvula magnética
3 = Vertedouro
4 = Magneto do motor
5 = Regulador de nível

Pacote de fornecimento

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	Cargas de conexão, veja o logotipo		
W	Cargas de conexão, veja o logotipo		
L,A,P/cm	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Peso	3,0 kg	6,8 kg	6,8 kg

Pacote de fornecimento

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Garrafas	4	6	6
Provetas graduadas	2	4	4
Cabos	2	2	2

1. Avisos de segurança
Ligar o aparelho só a tomadas que tenham contacto de segurança. Operar o aparelho só com produtos fotoquímicos usuais existentes no mercado. No manejo com produtos fotoquímicos, obedecer as instruções de segurança do produtor dos respectivos produtos. Não lavar a cabeça do motor nem imergi-la na água. Ligar o aparelho só depois do enchimento do banho-maria.

2. Entrada em funcionamento
Alinhamento dos aparelhos
Os aparelhos têm de estar obrigatoriamente nivelados. Coloque um nível de bolha de ar sobre a aresta dianteira do aparelho e, se necessário, aplique calços para nivelar o aparelho. Nunca tente colocar o tambor em posição horizontal!

Enchimento do aparelho com água
Deitar lentamente água na tina. No modelo CPE 7-8 litros, dependendo do sistema do tanque, e nos modelos CPA/P cerca de 16 litros.

Regulador de nível
Nos modelos CPA/P (Fig. 4), com circulação contínua, o nível de água é regulado na tina superior. O tambor deve ser bem humedecido, mas não embebido em água. No CPE, o nível de enchimento deve ser regu- lado por uma determinada quantidade de água. Para evitar-se uma descida do nível de água, as garrafas e provetas graduadas podem ser bloqueadas nas respectivas posições.

Regulação de temperatura
No modelo CPP, a temperatura teórica é préselecionada através dos três interruptores. No indicador aparece o valor da temperatura real actual. Nos modelos CPE/A, a tempera- tura é regulada no interruptor rotativo e pode ser controlada com um termómetro no banho da camisa (ou no revelador) por um termómetro. A temperatura exacta dos produtos químicos é alcançada depois de cerca de 90 minutos.

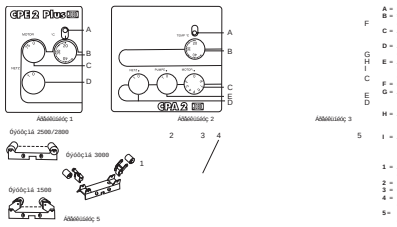
Montagem do tanque, tambor
Fixar o fundo do tanque com magneto aos magnetos do motor (Fig. 4). O engate ou desengate podem ser feitos, tanto com o motor ligado como desligado. O cavalete de enrolamento (Fig. 5) deve conduzir o tambor no terço posterior.

Velocidade de rotação

Sistema	1500	2500	2800	3000/ Expert
CPE	75	75	75	--
CPA/ CPP	P	P	P	4

CPE 2/CPA 2/CPP 2

Gr



A = Φως ελέγχου
B = Ρυθμιστής θερμοκρ.
C = Διακόπτης
D = Διακόπτης
E = Διακόπτης θέρ. θερμ. κάδου
F = Ψηφιακή ένδειξη
G = Διακόπτης ρύθμισης 1/10 βαθμού Κελσίου
H = Διακόπτης ρύθμισης 1 βαθμού Κελσίου
I = Διακόπτης ρύθμισης 10 βαθμών Κελσίου

1 = Διακόπτης ασφαλείας σωστού θερμοκρ.
2 = Ηλεκτρικό ρεύμα
3 = Θέση ξεκίνα
4 = Ιππάνιος ρύθ. θέρμανσης
5 = Ψηλαίτ θερμοκρ. ρύθ. ύψους

Περιεχόμενο συσκευασίας

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
V	Ανάλογα με τον αριθμό κλέμας, βλ. τον πίνακα κλέμας		
W	Ανάλογα με τον αριθμό κλέμας, βλ. τον πίνακα κλέμας		
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε εκατοστά	66,26,30	96,34,37	96,34,37
Βάρος	3,0 κιλά	6,8 κιλά	6,8 κιλά

Περιεχόμενο συσκευασίας

	CPE 2	CPA 2	CPP 2
Φιάλες	4	6	6
Διαβαθμισμένοι ζύθοφορείς	2	4	4
Ποδιάδα	--	2	2

1. Υποδείξεις ασφαλείας
Θπιδιαβιδιδ ιδ θγιιδδις θιο ιδδιδιδιο διδιδιδιδιδιδιδ ιδ θιιι